

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 99 (1973)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## HENKELL

Der Sekt,  
der eine  
ganze Welt  
beschwingt

Nebelpalter-Inserate  
bringen immer Erfolg



Jetzt hilft  
eine Hefekur mit

**VIGAR  
HEFE**

\*\*\*

bei unreinem Teint,  
Bibili, Furunkulose

\*\*\*

bei Magen- und  
Darmstörungen

\*\*\*

bei Frühjahrs- und  
Herbstmüdigkeit

\*\*\*

VIGAR-HEFE Dragées sind  
geschmackfrei und angenehm einzunehmen

Originalpackung mit 200 Dragées Fr. 7.20  
Kurzpackung mit 500 Dragées Fr. 14.40  
in Apotheken und Drogerien

hatte, ihm Wasser und Körner zu geben.

Das ging dann ungefähr ein Jährchen und mehr, dann heirateten kurz nacheinander zwei von ihnen. Von den beiden Nachfolgerinnen war eine ein wahres Bijou, vergnügt und immer guter Laune. Ehrlich gestanden war ich auch ziemlich erleichtert, daß sie es ganz normal fand, allein und ohne Freund in ihrem Zimmer zu hause.

Das andere Meitli, kaum 18jährig, zum erstenmal von zu Hause fort und durch Bekannte von Bekannten von Bekannten uns quasi ans Herz gelegt, damit ihm ämel ja nichts geschehe in der «Fremde», kam für einen dreimonatigen Kurs in unsere Stadt. Das zarte Blümli entpuppte sich dann bei seinem Erscheinen als ein sehr selbstsicheres, resolute Wesen, das einen Haufen Bekannte aus seiner Heimatstadt hatte, die hier studierten. Und allen diesen Leuten – und hier begann das Problem – hatte sie ihre, d. h. unsere Telefonnummer gegeben!

Durch die verblichenen Telefonorgien unserer eigenen Jungen glaubte ich mich ziemlich abgebrüht in diesem Sektor. Aber das Mädi bewies mir, daß man auch hier nie ausgelernt hat und daß unsreiner halt hoffnungslos «out» ist. Nach einigen Tagen nämlich siedelte sie sich samt Telefon im Schneidersitz auf dem Boden an und ließ sich auch nicht stören, als ich mit dem beladenen Servierbrett beinahe über sie gestolpert wäre. Sie war so offensichtlich ein Verkehrshindernis in unserem Vorplatz, daß sie das selber merken mußte. Glaubte ich!

Aber mit der Unerstüttlichkeit eines Kriegerdenkmals thronte sie immer wieder am Boden, tief in ihre Gespräche versunken und blind und taub für alles, was um sie herumkreuzen mußte – bis mir der Kragen platztet!

Ich habe selten ein so verblüfftes Gesicht gesehen – es war ihr offenbar nie in dem Sinn gekommen, daß uns ihr «sit in» stören könnte! Den Rest der drei Monate verbrachte sie tatsächlich ständig am Telefon, und wir schieden im besten Einvernehmen.

Die junge Nordländerin, die anschließend zu uns kam, war ein sehr nettes Mädchen, und als sie mir nach ein paar Tagen erzählte, ihre Schwester mache eine Ferienreise in die Schweiz und es sei hier doch alles so teuer – und ob sie nicht für zwei Tage?, sagte ich: klar, und grübelte auf der Winde unser Feldbett hervor, das schon bei mancher Invasion flottgemacht worden war.

Ich war dann schon gelinde verblüfft, als die Schwester erschien – sie kam nämlich nicht allein, sondern eskortiert von ihrem Mann plus zweijährigem Kind. Zum Glück brachten sie noch eine Luftmatratze mit, um das Nachtlager

von Granada zu komplettieren, und weil es ihnen so gut gefiel, blieben sie statt zwei Tage gleich eine ganze Woche.

Das départ war dann etwas sonderbar. Der junge Vater hatte das Auto gepackt, und die Familie kam die Treppe herunter, um abzufahren. Ich ging hinaus, um ihnen adieu zu sagen und gute Reise zu wünschen, und nun marschierten diese Leutchen, die eine Woche unter unserm Dach gehaust hatten, mit kühlem Kopfnicken, wie man es etwa für ein aufdringliches Zimmermädchen im Hotel hat, an mir vorbei zum Haus hinaus. – Bethli, ich war so muff, daß ich raschstens in die Küche mußte, go wüescht rede, und zwar laut und lang, sonst hätte es mich verjagt. Bis unser Dackel schließlich ganz verstört aus seinem Körbli geschossen kam und mich ratlos anstarre. Eigentlich – warum soll ich es nicht gestehen, Bethli, so ein Schrutz «Drächinnenblut» in meinen Adern käme mir manchmal ganz chummig. Was würdest Du tun, Bethli, mit einem erwachsenen, weiblichen Wesen, das plötzlich die Idee hat, spät abends in Holzpantinen das Treppenhaus herunterzudröhen, um ihrem Freund die Haustüre zu öffnen? Ich weiß schon, daß diese Klöben momentan sehr «in» sind – auf jeden Fall kann man mit ihnen, kombiniert mit einer Holztreppe, einen mittleren Bergsturz täuschend nachahmen. – Klar habe ich etwas gesagt, natürlich «nett». Es hat genau zwei Abende genutzt, dann ging die Laui wieder durchs Treppenhaus nieder. Eine Drächin würde vielleicht besagtes Holz des Anstoßes konfiszieren, aber zu solchem Tun kann ich mich – auch in der Täubi – nicht versteigen.

Liebes Bethli, gib einen guten Rat und sei herzlich begrüßt von Deiner alten Leonore

Ich kann Dir nicht raten, liebe Leonore. Du bist ein viel besserer Mensch als ich.  
Dein Bethli

### Auch eine Weltenbummlerin

Ja, natürlich, reisen ist «in». Wenn schon mein Nachbar und der Milchmann und die Putzfrau sich gelegentlich eine Reise leisten, die beinahe bis auf den Mond führt – warum sollten da nicht auch einmal berühmtere Schweizer oder Schweizerinnen auf Reisen gehen? So zum Beispiel die Frau Stirnimaa. Auf den Gedanken, daß die Dame auf Weltreise ist, brachte mich eine gewisse Eloise aus London; die beiden sollen sich dort zufällig bei einem Schotten begegnet sein. (Nebi Nr. 41; das ist aber nicht die Adresse des Schotten, sondern ein Hinweis auf meine Bildung.)

Unterdessen ist Frau Stirnimaa aber längst weitergereist. Wo sie auf ihrer Kreuzfahrt überall Station gemacht hat, ist mir leider unbekannt. Sicher ist nur, daß sie

vor einiger Zeit hier an der Küste von Schwarzafrica aufgetaucht ist. Wenn Sie es genauer wissen wollen: sie trieb sich da in einem «Lokal» herum.

Sie wissen schon, was ich meine. In so etwas wie einem Niederdorf der Eingeborenen, dort wo die Gassen eng und schmuddelig und voll nächtlichen Volkes sind. Auch das Lokal ist eng und vollgestopft mit Volk. Schwarze Jungfern gibt es da in jeder Ausführung, ungefähr nach dem Grundsatz: jedem die seine – mir die meine. Sonst sind es vorwiegend Matrosen, die hier drin verkehren.

Wie ein Kapitän steht der Patron hinter Kasse und Musikbox, sein wachsames Auge stets über die Brandung von Getränk und Gefühl gerichtet.

Und da kreuzt sie also plötzlich auf und stürzt sich mitten in den Rummel hinein. Ja, nicht nur das, nein, Frau Stirnimaa belebt sogar den ganzen Betrieb! Was vorher schlaftrig in der Ecke einen Matrosen gekraut hatte, erwacht zu neuem Tatendrang. Frau Stirnimaa wird von den schwarzen Mädchen umjubelt und mit fabelhaft ech klingenden Juchzern bedacht. Sie hüpfen und tanzen und drehen sich mit ihr, die bunten Röckchen und brauen Beine fliegen im Takt, und aus großen, dunklen Samtaugen leuchtet es durchs ganze Lokal: «Jä grüezi wohl Frau Stirnimaa!»

Sollten Sie mir nicht glauben, daß die währschaften Innerschwiizer solcher Taten fähig ist – so kommen Sie doch her, ich führe Sie bestimmt ins richtige «Lokal».

GR. A.

Ich freue mich, daß Du hie und da in ein solches Bumslokal gehst. Nach meiner Auslanderfahrung ist es dort lustiger als im lokalen Schweizerclub.

B.

### Was ich noch sagen wollte ...

Heute, am 13. Januar, erreichte uns die Nachricht, daß eine unserer besten und sozialsten Nationalräte von ihrem Adoptivsohn (sie hatte drei Adoptivkinder) überfallen, gewürgt und schwer verwundet wurde. Noch wissen wir nichts Näheres als die Tatsache, daß sie sich jetzt außer Lebensgefahr befindet. Der Rest bleibt für uns so unbegreiflich wie für sie selber, die, wie man uns meldet, nur immer wieder die Frage stellt: «Warum hat er das getan?».

Die schwerheimgesuchte Nationalräte hat vor kurzem ihren noch jungen Gatten verloren.

Wir wünschen ihr von ganzem Herzen gute und rasche Erholung von dem unbegreiflichen Attentat, und daß sie die Früchte ihrer Selbstlosigkeit und Güte, mit der sie sich bis jetzt – eben nicht nur theoretisch – für das Adoptivwesen einsetzte, doch noch in reichem Maße wird ernten dürfen.



Dank der vortrefflichen  
Mischung natürlicher Tabake:  
die Meistgerauchte.



Welche lieben Sie?



Mars...

und wieder  
voll im Schuss!



... denn Mars ist dreifach energiegeladen:  
mit Milchschokolade für mehr Kraft  
mit Candycreme für mehr Leistung  
mit Caramel für mehr Ausdauer.  
Mars – der Sofort-Energiespender,  
um wieder voll im Schuss zu sein.

## Husten + Katarrh



können zu chronischen Bronchienschäden führen. Nehmen Sie rechtzeitig

### Kernosan Meerrettichwein

bekämpft starke Verschleimung, Bronchitis, wirkt beruhigend, sichert Ihnen die Nacht ruhe, gut verträglich für den Magen.

**Neu** praktisch für unterwegs

**Kernosan  
Meerrettichtabletten**  
von gleicher Wirkung.  
Präparate der Vertrauensmarke



seit 1924

Flaschen 5.50, 8.70, Kurflaschen 19.60, Tabletten 4.70  
in Ihrer Apotheke und Drogerie

Wunderbar  
ist das Leben  
zu zweit

Viele erreichten dieses Ziel  
nur über die

### Ehe-Anbahnung

für Anspruchsvolle

Frau M. Th. Kläy  
Neuengasse 45 (b. Hauptbahnhof)  
3001 Bern  
Telefon 031 22 21 12

Mit den besten Verbindungen zu

**Skandinavien und  
Frankreich**  
gegr. 1956

Bitte verlangen Sie  
die Unterlagen!